

## 児童クラブ入所申込書

Formulário de Inscrição do Jido Kurabu

 年 月 日  
 Ano Mês Dia

豊川市長 殿 Ilmo. Prefeito de Toyokawa

|                                  |                                                      |
|----------------------------------|------------------------------------------------------|
| 住所 豊川市<br>Endereço: Toyokawa-shi |                                                      |
| ふりがな Furigana                    | (自宅電話) Tel. Residencial — —                          |
| 保護者氏名<br>Nome do Responsável     | (携帯電話) Celular — —<br>父 Pai ・ 母 Mãe ・ その他 Outros ( ) |

児童クラブの入所について次のとおり申し込みます。 Solicito a inscrição do Jido Kurabu, conforme abaixo.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                            |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                      |                  |            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------|------------|
| ふりがな Furigana                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                            | 入所児童氏名 Nome da criança que será inscrita |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 豊川市立<br>Nome da escola                               | 小学校<br>Shogakko  | 年<br>série |
| 男 M ・ 女 F                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                            |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                      |                  |            |
| 平成 年 月 日生<br>Data de nasci. ano mês dia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 児童クラブ<br>Jido Kurabu       |                                          | 利用希望日数 (月～金)<br>Dias de utilização (de seg. à sex.)<br>週 日 dias/semana                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 入所の経験<br>Experiência de entrada<br>有 Tem ・ 無 Não tem |                  |            |
| 入所児童と同一敷地内に居住している<br>世帯員氏名 (本人除く)<br>Nome dos familiares (exceto da criança inscrita)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 入所児童<br>との続柄<br>Parentesco | 年齢<br>Idade                              | 生年月日<br>Data de nascimento                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 職業・学校名等<br>Profissão/Nome da escola, etc.            | 備考<br>Observação |            |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 父<br>Pai                   |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                      |                  |            |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 母<br>Mãe                   |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                      |                  |            |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                            |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                      |                  |            |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                            |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                      |                  |            |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                            |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                      |                  |            |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                            |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                      |                  |            |
| 入所を希望する理由 (該当するすべてをチェックしてください)<br>Motivo da inscrição (assinalar todos os itens que se enquadra)<br>入所児童と同一敷地内に居住している父・母・70歳未満の祖父が、<br><input type="checkbox"/> 就労しているため<br>Por estar trabalhando<br><input type="checkbox"/> 疾病または障害をもっているため<br>Por estar doente/Possuir uma deficiência<br><input type="checkbox"/> 看護・介護に従事しているため<br>Por estar cuidando de um familiar<br><input type="checkbox"/> 就学しているため<br>Por estar estudando<br><input type="checkbox"/> その他 ( )<br>Outros |                            |                                          | 入所を希望する期間 Período desejado de utilização<br>年 月 日から 年 月 日まで<br>A partir de Ano Mês Dia até Ano Mês Dia<br>生活保護適用の有無 Recebimento do Auxílio à Subsistência (Seikatsu Hogo)<br>無 ・ 有 ( 年 月 日開始)<br>Não recebo Recebo (A partir de Ano Mês Dia)<br>母子・父子家庭等手当の認定の有無 Recebimento do Auxílio à Família Monoparental<br>無 ・ 有 ( 年 月 日開始)<br>Não recebo Recebo (A partir de Ano Mês Dia)<br>送迎する人 (該当するすべてに○を記入してください。)<br>Pessoa que buscará a criança (circular todas as pessoas que se enquadram)<br>父 Pai ・ 母 Mãe ・ 祖父 Avô ・ 祖母 Avó ・ その他 Outros ( ) |                                                      |                  |            |

延長利用の有無 ※延長利用期間中は、負担金に月額1,000円が上乗せとなります

Utilização de hora extra \*Durante a utilização de hora extra, haverá o acréscimo de 1.000 ienes no valor da tarifa mensal.

|                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 延長利用の申込み<br>Solicitação de hora extra                                                                                                                     | <input type="checkbox"/> 申込み <input type="checkbox"/> 申込みない ※延長利用が必要な方のみ、下の太枠内を埋めてください<br>Solicitarei Não solicitarei *No caso de solicitar a hora extra, preencher o quadro abaixo.                                                                                                                                                                                                                    |
| 延長利用を<br>必要とする理由<br>Motivo de utilização                                                                                                                  | <input type="checkbox"/> 残業時間が、午後 ( ) 時 ( ) 分までであるため<br>O horário de hora extra do trabalho é até as h .<br><input type="checkbox"/> 基本的な就労時間が、午後 ( ) 時 ( ) 分までのため<br>O horário regular de trabalho será até as h .<br><input type="checkbox"/> 勤務地が遠方で、通勤を含めると午後 ( ) 時 ( ) 分にお迎えとなるため<br>O local de trabalho está distante, por isso a busca será às h min.<br><input type="checkbox"/> その他 Outros ( ) |
| 延長利用を必要とする期間<br>Período de utilização                                                                                                                     | 年 月 日から 年 月 日まで<br>A partir de Ano Mês Dia até Ano Mês Dia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 主にお迎えを行う保護者の<br>通勤方法と職場等から<br>児童クラブまでの所要時間<br>Tempo que levará do trabalho até<br>chegar no Jido Kurabu (do<br>responsável principal que fará a<br>busca) | Responsável principal que buscará a criança:<br>主にお迎えを行う ( 父 Pai ・ 母 Mãe ・ 祖父 Avô ・ 祖母 Avó ・ その他 Outros ( ) ) の<br>Modo de ir ao trabalho: Tempo que leva do trabalho ao Jido Kurabu:<br>通勤手段は ( 自動車 Carro ・ 自転車 Bicicleta ・ 徒歩 A pé ) で、 時間 h 分 min                                                                                                                                                    |

※裏面もご記入ください。 Preencher também o verso.

祖父母の状況 Situação dos avôs

|               | 父 方 Avôs paternos                                                                                                                                                                | 母 方 Avôs maternos                                                                                                                                                                |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 祖<br>父<br>Avô | <input type="checkbox"/> 同居（二世帯住宅を含む）、同一敷地内<br><b>Mora junto</b><br><input type="checkbox"/> 別居→住所（<br><b>Mora separado (endereço: )</b><br><input type="checkbox"/> 死別 Falecido | <input type="checkbox"/> 同居（二世帯住宅を含む）、同一敷地内<br><b>Mora junto</b><br><input type="checkbox"/> 別居→住所（<br><b>Mora separado (endereço: )</b><br><input type="checkbox"/> 死別 Falecido |
| 祖<br>母<br>Avó | <input type="checkbox"/> 同居（二世帯住宅を含む）、同一敷地内<br><b>Mora junto</b><br><input type="checkbox"/> 別居→住所（<br><b>Mora separado (endereço: )</b><br><input type="checkbox"/> 死別 Falecida | <input type="checkbox"/> 同居（二世帯住宅を含む）、同一敷地内<br><b>Mora junto</b><br><input type="checkbox"/> 別居→住所（<br><b>Mora separado (endereço: )</b><br><input type="checkbox"/> 死別 Falecida |

児童の健康状態等 Estado de saúde da criança, etc.

| 健康状態<br>Estado de saúde           | 健康 Bem ・ 病弱 Doente (病名 Nome da doença ・ 症状 Sintomas : )                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| アレルギー<br>Alergia                  | 無 Não tem ・ 有 Tem (アレルギー Tipo de alergia : )<br>(服薬 Remédio : 無 Não tem ・ 有 Tem エピペン Epipen : 無 Não tem ・ 有 Tem )                                                                                                   |
| 発達状況等<br>Desenvolvimento,<br>etc. | <input type="checkbox"/> 特に心配なし Não há nenhuma preocupação.<br><input type="checkbox"/> 発達に不安がある Há preocupação (具体的に Detalhes : )<br><input type="checkbox"/> 障がい等がある Há deficiência (障がい名 Tipo de deficiência : ) |

※「発達に不安がある」「障がい等がある」を選んだ場合は、以下についてもご記入ください  
 Pessoas que escolheram “Há preocupação” ou “Há deficiência”: solicita-se responder abaixo.

○ 学級 Classe escolar : 通常学級 Regular ・ 特別支援学級 Especial ・ その他 Outros ( )

○ 手帳 Carteira de deficiência : 無 Não tem ・ 有 Tem (手帳名 Tipo : 手帳 ) (Grau ) 級・判定

○ 出身保育園等 Nome da creche que frequentou : Nome: 園 (加配あり Houve assistência especial ・ なし Não houve assistência especial)

○ 病院・機関名(通っている場合) Nome da instituição médica (se frequentar) : 頻度 Quantidade (週 Por semana ・ 月 Por mês 回 vezes)

○ 児童クラブでの過ごし方について Sobre o modo de convívio no Jido Kurabu

- ・ 児童クラブへ登所する集団に入り、自ら児童クラブへ登所できる Consegue ir ao Jido Kurabu juntamente com as outras crianças sem apoio?  
→ ☐ はい Sim ☐ いいえ Não
- ・ 学習時間や食事、おやつに30分程度その場に座っていられる Consegue ficar sentado durante 30 minutos, na hora do estudo, refeição e lanchinho?  
→ ☐ はい Sim ☐ いいえ Não
- ・ 順番を待つことができる (並んでおやつをもらう、順番に手を洗うなど) Consegue esperar na fila para receber lanchinhos, lavar as mãos, etc., ordenadamente?  
→ ☐ はい Sim ☐ いいえ Não
- ・ 鬼ごっこなどのルールのある遊びを理解して参加できる Consegue participar de brincadeiras com regras, tal como pega-pega, etc.?  
→ ☐ はい Sim ☐ いいえ Não
- ・ 「〇〇だからいやだ」など自分の気持ちを相手に伝えることができる Consegue transmitir os seus desejos para outras pessoas, tal como “Não quero, porque ...”?  
→ ☐ はい Sim ☐ いいえ Não
- ・ 集団に向けての指示を理解し、従うことができる Consegue compreender e obedecer as instruções que foram ordenadas ao grupo?  
→ ☐ はい Sim ☐ 一声かければできる Se avisar, sim ☐ いいえ Não
- ・ 1人でトイレに行けて、排尿排便ができる Consegue ir ao banheiro e fazer as necessidades fisiológicas sozinho(a)?  
→ ☐ はい Sim ☐ 時々失敗する De vez em quando, não consegue ☐ いいえ Não
- ・ 友達をたたいてしまうなどのトラブルがある Já ocorreu problemas com os amiguinhos, tal como batê-los, etc.?  
→ ☐ 多くある Muitas vezes ☐ 時々ある De vez em quando ☐ ほとんどない Não
- ・ 強いけんしゃやパニックをおこすことがある Há a possibilidade de ocorrer ataques de raiva ou de pânico?  
→ ☐ 多くある Muitas vezes ☐ 時々ある De vez em quando ☐ ほとんどない Não
- ・ その他苦手なこと、心配なこと、気をつけてほしいこと Se houver outras dificuldades, preocupações, cuidados a serem tomados, escreva abaixo.

( )

○ 放課後等デイサービスの利用 (予定) Utilização de Serviços de Bem-estar/Previsão (Hokago To Day Service)

- ・ 利用(予定) Utilização/Previsão なし Não tem ・ 検討中 Está analisando ・ あり Tem (事業所名 Nome da instituição )
- ・ 利用日 Data de utilização A partir de 令和 年 Ano 月 Mês 日 Dia から (月 Seg ・ 火 Ter ・ 水 Qua ・ 木 Qui ・ 金 Sex ・ 土 Sáb ・ 日 Dom)

利用にあたっての同意・誓約事項 Consentimentos e Cumprimentos

<同意事項 Itens de Consentimentos>

- ・ 市が児童クラブ入所要件の確認及び利用者負担金の算定に必要とする公簿の閲覧を行うこと  
Os dados fiscais necessários para a confirmação de requisitos e determinação da tarifa de utilização do Jido Kurabu, serão verificados.
- ・ 申込時の記載事項に変更が生じたことを申し出なかった場合に、市が就労先等を調査すること  
A situação de trabalho, etc., no caso de não haver a notificação de alteração de dados descritos no formulário de inscrição, será investigada.
- ・ 必要に応じて、クラブ職員が学校等に対し、入所児童に関する聞き取りを行うこと  
A situação da criança na escola, etc., será verificada pelo funcionário do Jido Kurabu, se houver necessidade.

☐ 以上の事項に同意します。 Concordo com todos os itens acima citados.

<誓約事項 Itens de Cumprimentos>

- ・ 児童クラブの負担金を決められた期日までに必ず納めます。  
O pagamento da tarifa de utilização do Jido Kurabu deverá ser realizado até a data estipulada.
- ・ 児童クラブの終了時間までに必ず迎えに来ます。また、勤務終了後、速やかに迎えに来ます。  
A busca da criança deverá ser realizada, assim que terminar o trabalho, até o horário de fechamento do Jido Kurabu.
- ・ 就労状況、連絡先など、申込書の記載事項に変更が生じた場合は、速やかに申し出ます。  
Quando houver alguma alteração nos dados descritos no formulário de inscrição (trabalho, telefone de contato, etc.), deverá avisar o Jido Kurabu.

☐ 以上の事項を厳守します。厳守できない場合、児童クラブが利用できなくなっても異議申し立ては致しません。  
Respeitarei todos os itens acima citados. Caso não cumprí-los, não levantarei nenhuma objeção, mesmo no caso de não poder utilizar o Jido Kurabu.